

CÁC CƠ SỞ KINH DOANH HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐƯỢC XÁC ĐỊNH: (Sắc Lệnh 12727)

TIỆM BÁN ĐỒ TIỆN NGHI có nghĩa là bất kỳ cơ sở kinh doanh nào hoạt động trong lĩnh vực bán lẻ thực phẩm, đồ uống, và các vật dụng tiện nghi cá nhân nhỏ, chủ yếu dành cho mục đích sử dụng ngay ở bên ngoài cơ sở và thường gặp tại các cơ sở có giờ làm việc dài hoặc mở cửa trễ, nhưng không bao gồm các tiệm bán đồ ăn ngay (deli) và các tiệm cũng như cơ sở kinh doanh thực phẩm đặc sản khác, các cơ sở kinh doanh tham gia các Hoạt Động Thương Mại Qui Mô Lớn Kết Hợp Bán Lẻ và Bán Đồ Tạp Hóa, theo định nghĩa của Bộ Luật Thành Phố Oakland, Mục 17.10.345, và các cơ sở kinh doanh có bán nhiều chủng loại rau, trái cây tươi và thịt tươi.

TIỆM BÁN ĐỒ ĂN NHANH có nghĩa là bất kỳ cơ sở kinh doanh nào tham gia hoạt động bán lẻ đồ uống và đồ ăn đã được chế biến sẵn để ăn ngay, để sử dụng ở trong hoặc bên ngoài khu vực bán, bất kỳ khi nào thực phẩm và các loại đồ uống đó có sẵn sau khi chờ một lúc và chủ yếu được bày trong hoặc trên giấy bọc, hộp đựng, hoặc đĩa dùng một lần. Các Tiệm Bán Đồ Ăn Nhanh cũng có thể có các đặc điểm khác về thiết kế và hoạt động, trong đó bao gồm: (a) thực đơn ít món; (B) thực phẩm thường được khách đặt mua và dọn ăn ngay tại quầy phục vụ; (C) khách hàng trả tiền đồ ăn trước khi dùng đồ ăn; (D) cơ sở diễn ra hoạt động/sử dụng đồ ăn có quầy thu ngân mua đồ ăn mang về và khu vực dành cho khách hàng đứng xếp hàng. Các đặc điểm này cũng bao gồm một số hoạt động phụ thêm những đặc điểm trên, theo qui định trong Mục 17.10.040. Trong những khu vực của thành phố phải tuân theo sắc lệnh thi hành chương trình thử nghiệm bán hàng lưu động, một doanh nghiệp tham gia "bán hàng lưu động", như được định nghĩa trong Mục 17.10.290, không được coi là Tiệm Bán Đồ Ăn Nhanh.

TIỆM BÁN XĂNG có nghĩa là bất cứ cơ sở kinh doanh nào tham gia hoạt động bán lẻ thực phẩm, đồ uống và các vật dụng tiện nghi cá nhân nhỏ cùng với việc bán xăng lẻ, nhưng không bao gồm bất kỳ cơ sở kinh doanh nào tham gia Hoạt Động Thương Mại Qui Mô Lớn Kết Hợp Bán Lẻ và Bán Đồ Tạp Hóa như định nghĩa trong Bộ Luật Thành Phố Oakland, Mục 17.10.345, và không bao gồm các câu lạc bộ bán buôn hoặc các cơ sở khác bán hàng hóa thiết yếu với số lượng lớn và có tính lệ phí hội viên hoặc hạn chế việc bán hàng cho các khách hàng trả lệ phí sử dụng theo định kỳ.

TIỆM RƯỢU có nghĩa là bất kỳ cơ sở kinh doanh nào tham gia Hoạt Động Thương Mại Bán Đồ Uống Có Cồn, như được định nghĩa trong Bộ Luật Thành Phố Oakland, Mục 17.10.300, nhưng không bao gồm bất cứ cơ sở kinh doanh nào tham gia Hoạt Động Thương Mại Qui Mô Lớn Kết Hợp Bán Lẻ và Bán Đồ Tạp Hóa, như được định nghĩa trong Bộ Luật Thành Phố Oakland, Mục 17.10.345, và không bao gồm các câu lạc bộ bán buôn hoặc các cơ sở khác bán hàng hóa thiết yếu với số lượng lớn và có tính lệ phí hội viên hoặc hạn chế việc bán hàng cho các khách hàng trả lệ phí sử dụng theo định kỳ.



Thành Phố Oakland
Ban Thuế Doanh Nghiệp-
LỆ PHÍ DỊCH VỤ RÁC QUÁ NHIỀU
250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 1320
Oakland, CA 94612

Điện thoại: 510-238-3360
Fax: 510-238-7128

Thành Phố Oakland



Lệ Phí Dịch Vụ Rác Quá Nhiều

Thành Phố Oakland



Thành Phố Oakland

510-238-3360

Thành Phố Oakland Lệ Phí Dịch Vụ Rác Quá Nhiều

CHƯƠNG TRÌNH LỆ PHÍ DỊCH VỤ RÁC QUÁ NHIỀU LÀ GÌ?

Vào ngày 21 tháng Hai, 2006, Thành Phố Oakland đã thông qua Sắc Lệnh 12727, cho phép áp dụng Lệ Phí Dịch Vụ Rác Quá Nhiều đối với các Tiệm Bán Đồ Ăn Nhanh, Tiệm Bán Đồ Tiện Nghi, Tiệm ở Trạm Xăng và Tiệm Rượu. Mục đích của sắc lệnh này là thiết lập và duy trì các đường phố, lối đi bộ, và các khu vực công cộng an toàn, sạch sẽ và hợp vệ sinh bằng cách áp dụng mức lệ phí phạt đối với các cơ sở kinh doanh được biết là tạo ra rất nhiều vật liệu bỏ đi và vật liệu đó sẽ trở thành rác và rác bẩn trên đường phố. Khoản lệ phí này không chỉ cung cấp vốn để thu gom và vứt bỏ lượng rác đó để giữ Thành Phố chúng ta sạch đẹp, mà còn tránh để rác xâm nhập vào hệ thống thoát nước mưa của Thành Phố, và có thể gây ô nhiễm cho các nguồn nước này và/hoặc gây trở ngại tới hoạt động của hệ thống thoát nước của chúng ta.



AI PHẢI NỘP BẢN XÁC NHẬN VÀ TRẢ TIỀN

- Các Tiệm Bán Đồ Ăn Nhanh
- Các Tiệm Bán Đồ Tiện Nghi
- Các Tiệm ở Trạm Xăng
- Các Tiệm Rượu

Mỗi cơ sở kinh doanh hội đủ điều kiện đều phải nộp giấy xác nhận hàng năm về Lệ Phí Dịch Vụ Rác Quá Nhiều trễ nhất là ngày 31 tháng Tám hàng năm và phải cung cấp doanh thu trước khi trừ các khoản. Doanh thu trước khi trừ các khoản không bao gồm doanh thu bán rượu, xăng hoặc các sản phẩm hoặc dịch vụ liên quan tới xe cộ. Các cơ sở kinh doanh hội đủ điều kiện trong Các Khu Vực Cải Tiến Hoạt Động Kinh Doanh (BID) hiện đang phải trả các khoản tiền BID sẽ chỉ phải trả 50% lệ phí thu rác. Sau khi nhận được giấy xác nhận, Thành Phố sẽ gửi cho quý vị hóa đơn. Quý vị phải trả lệ phí trong vòng 15 ngày kể từ ngày cấp hóa đơn. Những người bán đồ ăn lưu động không phải trả lệ phí này.

TÔI PHẢI TRẢ BAO NHIÊU TIỀN?

Lệ phí dịch vụ rác quá nhiều hàng năm dựa trên doanh thu trước khi trừ các khoản của hạng mục kinh doanh của quý vị:

- Doanh Nghiệp Lớn với doanh thu hàng năm trước khi trừ các khoản là \$1,000,000 hoặc hơn sẽ trả \$3,815.00.
- Doanh Nghiệp Vừa với mức doanh thu hàng năm trước khi trừ các khoản từ \$500,000 tới \$999,999 sẽ trả \$910.00.
- Doanh Nghiệp Nhỏ với mức doanh thu hàng năm trước khi trừ các khoản từ \$5,000 tới \$499,999 sẽ trả \$230.00.
- Các cơ sở kinh doanh có doanh thu hàng năm trước khi trừ các khoản từ \$0 tới \$4,999 sẽ không phải trả chi phí.

Ghi chú: Doanh thu trước khi trừ các khoản không bao gồm doanh thu bán rượu, xăng hoặc các sản phẩm hoặc dịch vụ xe cộ.

AI HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐƯỢC GIẢM GIÁ LỆ PHÍ HOẶC ĐƯỢC MIỄN TRẢ LỆ PHÍ?

Các cơ sở kinh doanh hội đủ điều kiện trong Các Khu Vực Cải Tiến Hoạt Động Kinh Doanh (thí dụ như Rockridge, Montclair và Fruitvale) hiện đang trả lệ phí cho khu vực cải tiến hoạt động kinh doanh sẽ chỉ phải trả 50% (năm mươi) phần trăm lệ phí.

Quản Trị Viên Thành Phố hoặc người được ủy quyền có thể **miễn hoặc giảm thêm lệ phí** từ Lệ Phí Dịch Vụ Rác Quá Nhiều cho bất kỳ cơ sở kinh doanh nào hội đủ điều kiện nếu họ thấy rằng (OMC 12727, SEC 5F và/hoặc SEC 9B):

1. Khu Vực Cải Tiến Hoạt Động Kinh Doanh của Các Cơ Sở Kinh Doanh hội đủ điều kiện đó không nằm trong phạm vi cách Đường Phố Mục Tiêu 3 dây phố hoặc
2. Nếu Khu Vực Cải Tiến Hoạt Động Kinh Doanh của Các Cơ Sở Kinh Doanh Hội Đủ Điều Kiện nằm cách Đường Phố Mục Tiêu 3 dây phố, và khu vực cải tiến hoạt động kinh doanh đó có một chương trình thu dọn rác hiệu quả cho các cơ sở kinh doanh hội đủ điều kiện trên Đường Phố Mục Tiêu đó.
3. Cơ sở kinh doanh có một chương trình giảm bớt số lượng rác từ cơ sở kinh doanh đó và chương trình này thực sự giảm bớt gánh nặng chi phí thu dọn rác hoặc các khoản chi phí khác mà Thành Phố phải trả cho lượng rác bắt nguồn từ cơ sở kinh doanh đó.

LÀM THẾ NÀO ĐỂ NỘP KHÁNG CÁO?

Chủ nhân của một cơ sở kinh doanh/khu đất kinh doanh phải đóng Lệ Phí Dịch Vụ Rác Quá Nhiều có thể kháng cáo khoản lệ phí này trực tiếp với viên chức điều trần do Quản Trị Viên Thành Phố chỉ định. Kháng cáo đó phải được nộp trước thời hạn ghi trong thông báo của Thành Phố. Lệ phí kháng cáo là \$67.50. Quý vị sẽ được hoàn trả lệ phí hành chính nếu thắng kiện.

Kháng Cáo phải ghi rõ và chỉ được giải quyết nếu dựa trên ít nhất một trong các lý do sau đây: 1) Cơ Sở Kinh Doanh Hội Đủ Điều Kiện (định nghĩa). 2) hạng mục (doanh nghiệp nhỏ, doanh nghiệp vừa hoặc doanh nghiệp lớn). 3) miễn trừ thêm. 4) Doanh nghiệp đó có chương trình thu dọn rác riêng

Sau khi nhận được đơn kháng cáo, giấy xác nhận, và lệ phí giải quyết kháng cáo của quý vị, viên chức điều trần sẽ thu xếp một buổi điều trần và gửi thư thông báo cho quý vị về ngày giờ. Viên chức điều trần có thể ban hành bất kỳ lệnh nào hoặc các điều kiện bắt buộc phù hợp với các mục đích của Sắc Lệnh về Lệ Phí Thu Rác. Quyết định của viên chức điều trần sẽ là quyết định cuối cùng.

NẾU TÔI TRẢ TIỀN TRỄ HOẶC KHÔNG TUÂN THEO QUI ĐỊNH THÌ SAO?

Việc không trả lệ phí mà quý vị phải trả theo sự xác định của Cơ Quan Quản Lý và Tài Chính trong vòng 15 ngày kể từ ngày ghi trên hóa đơn sẽ bị coi là vi phạm sắc lệnh. Nếu vi phạm như vậy, quý vị sẽ phải trả lệ phí phạt ở mức từ 10% tới 50% và sẽ bị tính lãi suất một phần trăm một tháng cho tới khi quý vị trả hết số tiền còn nợ.

Nếu không hoàn tất bản xác nhận và gửi lại cho Thành Phố đúng hạn, quý vị sẽ phải trả \$50.00 lệ phí phạt.

Ghi chú: Nếu quý vị cần sự giúp đỡ bằng tiếng Tây Ban Nha, Hoa hoặc tiếng Việt, xin vui lòng gọi Văn Phòng Bình Đẳng trong việc Sử Dụng Dịch Vụ (Equal Access) tại số (510) 238-6812

Thành Phố Oakland

Thành Phố Oakland
Ban Thuế Doanh Nghiệp-
LỆ PHÍ DỊCH VỤ RÁC QUÁ NHIỀU
250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 1320
Oakland, CA 94612

Điện thoại: 510-238-3360

Fax: 510-238-7128

Email:Oaklandbusinesstax@oaklandnet.com